

SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C – 2015/21042]

10 AOUT 2015. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 20 mai 2009 fixant les règles de la gestion du service de l'Etat à gestion séparée " Secrétariat polaire "

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, l'article 140;

Vu la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses (I), l'article 62, alinéa 2 ;

Vu l'arrêté royal du 20 mai 2009 fixant les règles de gestion du Service de l'Etat à gestion séparée « Secrétariat polaire » ;

Vu les avis de l'inspecteur des Finances, donnés les 14 juin 2015 et 25 juin 2015 ;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 30 juin 2015 ;

Considérant l'article X du Traité sur l'Antarctique, signé à Washington le 1^{er} décembre 1959 et approuvé par la loi du 12 juin 1960 ;

Considérant que la Fondation polaire internationale (FPI) a fait savoir par lettre du 25 mars 2015 ne plus s'estimer liée par le Protocole d'accord entre le Secrétariat polaire et la FPI du 30 mars 2010 ;

Considérant que l'implication de la FPI au sein du conseil stratégique du service d'Etat à gestion séparée « Secrétariat polaire » pose question dans la mesure où elle est en même temps le principal bénéficiaire des ressources publiques dont ce secrétariat dispose ;

Considérant le principe de la mutabilité du service public ;

Vu la requête de traitement d'urgence, motivée par la circonstance que les méthodes du Secrétariat polaire doivent être adaptées le plus rapidement possible pour permettre de nommer un conseil stratégique qui puisse prendre les décisions opérationnelles urgentes afin de garantir l'organisation d'une campagne scientifique au cours de l'été antarctique (octobre 2015 – mars 2016) et par la nécessité d'assurer la continuité du service public, c'est-à-dire la préparation, le suivi et l'exécution des tâches administratives, financières et opérationnelles qui doivent permettre l'utilisation de la station polaire "Princess Elisabeth" et de ses équipements ;

Vu l'avis n° 57.872/1/V du Conseil d'Etat, donné le 20 juillet 2015, en application de l'article 84, § 1^{er}, premier alinéa, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la présentation de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique, et sur l'avis des ministres réunis en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. À l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 20 mai 2009 fixant les règles de la gestion du service de l'Etat à gestion séparée « Secrétariat polaire », le quatrième tiret est supprimé.

Art. 2. À l'article 3 sont ajoutés un deuxième et un troisième membre, sous le libellé suivant:

« Sans préjudice du rôle du Conseil stratégique et de la qualité de ses membres, le Secrétariat Polaire est placé sous l'autorité du Ministre.

Sans préjudice des compétences et tâches qui lui sont attribuées par le présent arrêté, le Directeur est placé sous l'autorité hiérarchique directe du Ministre. »

Art. 3. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 4, deuxième alinéa, du même arrêté :

1° au premier tiret du deuxième alinéa, les mots « qui seront confiés à la Fondation dans le cadre d'un accord de partenariat à conclure entre lui et la Fondation, conformément à la Convention conclue le 15 juin 2007 entre l'Etat et la Fondation » sont supprimés ;

PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C – 2015/21042]

10 AUGUSTUS 2015. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 mei 2009 tot vaststelling van de regels voor het beheer van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer "Poolsecretariaat"

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, artikel 140;

Gelet op de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen (I), artikel 62, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 mei 2009 tot vaststelling van de regels voor het beheer van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer "Poolsecretariaat";

Gelet op de adviezen van de inspecteur van Financiën, gegeven op 14 juni 2015 en 25 juni 2015;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 30 juni 2015;

Overwegende artikel X van het Zuidpoolverdrag, ondertekend te Washington op 1 december 1959 en goedgekeurd bij de wet van 12 juni 1960;

Overwegende dat de International Polar Foundation (IPF) bij brief van 25 maart 2015 te kennen heeft gegeven zich niet langer gebonden te achten door het Protocolakkoord tussen het Poolsecretariaat en de IPF van 30 maart 2010;

Overwegende dat de betrokkenheid van de IPF in de beleidsraad van de staatsdienst met afzonderlijk beheer "Poolsecretariaat" op gespannen voet staat met het feit dat het tegelijkertijd hoofdbegunstigde is van de publieke middelen waarover dit secretariaat beschikt;

Overwegende het beginsel van de veranderlijkheid van de openbare dienst;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de werkwijzen van het Poolsecretariaat zo snel mogelijk moeten worden aangepast om een nieuwe beleidsraad te kunnen benoemen die de dringende operationele beslissingen kan nemen teneinde de organisatie van een wetenschappelijke campagne tijdens de Antarctische zomer (oktober 2015 – maart 2016) te vrijwaren en door de noodzaak om de continuïteit van de openbare dienst te verzekeren, met name de voorbereiding, het toezicht en de uitvoering van administratieve, financiële en operationele taken die het gebruik van de poolbasis "Princess Elisabeth" en van zijn uitrusting moeten toestaan;

Gelet op het advies nr. 57.872/1/V van de Raad van State, gegeven op 20 juli 2015, bij toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris van Wetenschapsbeleid, en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 mei 2009 tot vaststelling van de regels voor het beheer van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer "Poolsecretariaat" wordt het vierde streepje opgeheven.

Art. 2. Aan artikel 3 worden een tweede en derde lid toegevoegd, waarvan de tekst luidt als volgt:

"Onverminderd de rol van de Beleidsraad en de hoedanigheid van zijn leden, staat het Poolsecretariaat onder het gezag van de Minister.

Onverminderd de bevoegdheden en de taken die aan hem toegekend worden door dit besluit, staat de Directeur onder het rechtstreeks hiërarchisch gezag van de Minister."

Art. 3. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste streepje van het tweede lid worden de woorden "die aan de Stichting zullen toevertrouwd worden, in het kader van een partnerschapsovereenkomst, die tussen het Poolsecretariaat en de Stichting moet worden gesloten; overeenkomstig de overeenkomst gesloten op 15 juni 2007 tussen de Staat en de Stichting" opgeheven;

2° le cinquième tiret du deuxième alinéa est supprimé ;

3° un troisième alinéa est ajouté, libellé comme suit :

« Le Secrétariat Polaire peut, avec l'accord préalable du Ministre, confier l'exécution des tâches visées au deuxième alinéa, premier tiret, à :

1° un ou plusieurs services ou organes de l'Etat disposant de l'expertise et des ressources humaines et matérielles requises pour l'exécution des tâches précitées ;

2° un ou plusieurs tiers disposant de l'expertise et des ressources humaines et matérielles requises pour l'exécution des tâches précitées. » ;

4° un quatrième alinéa est ajouté, libellé comme suit :

« Les services ou organes visés au troisième alinéa, 1°, se voient confiés les tâches précitées par le Secrétariat Polaire aux termes d'un accord entre le Ministre et le ministre compétent pour ces services ou organes. » ;

5° un cinquième alinéa est ajouté, libellé comme suit :

« Les tiers visés au troisième alinéa, 2°, se voient confiés les tâches précitées par le Secrétariat Polaire en application de la législation sur les marchés publics. ».

Art. 4. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 5 du même arrêté :

1° le point 10° est remplacé comme suit :

« 10° l'approbation du plan de recrutement du personnel dans les limites des crédits de subsistance alloués ; » ;

2° le point 12° est supprimé ;

3° au point 14°, les mots « dans le cadre de l'accord de partenariat conclu avec la Fondation » sont supprimés ;

4° au point 17, les mots « dans le cadre d'une convention à conclure avec la Fondation » sont supprimés.

Art. 5. L'article 6 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 6. Le Conseil stratégique est composé de :

1° deux représentants désignés par le Premier Ministre ;

2° un représentant désigné par le Ministre qui a la Politique fédérale scientifique dans ses attributions ;

3° un représentant désigné par le Ministre qui a les Affaires étrangères dans ses attributions ;

4° un représentant désigné par le Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions ;

5° un représentant désigné par le Ministre qui a l'Economie dans ses attributions ;

6° un représentant désigné par le Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions ;

7° un représentant désigné par le Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions.

Les membres du conseil stratégique sont désignés pour un mandat renouvelable de cinq ans.

Le conseil stratégique peut, à la majorité de ses membres, inviter des tiers possédant une expertise spécifique en matière de recherche au Pôle Sud. Ces personnes prennent part à la réunion avec voix consultative. ».

Art. 6. L'article 9 du même arrêté est supprimé.

Art. 7. L'article 10 du même arrêté est supprimé.

Art. 8. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 11 du même arrêté :

1° à l'alinéa 1^{er} les mots « chacune des deux catégories de membres visées à l'article 6 » sont supprimés ;

2° au deuxième alinéa, les mots « Le secrétaire du Conseil stratégique est choisi par celui-ci parmi les membres du personnel » sont remplacés par « Le directeur du Secrétariat Polaire est le secrétaire du Conseil stratégique ».

2° het vijfde streepje van het tweede lid wordt opgeheven;

3° er wordt een derde lid toegevoegd, waarvan de tekst luidt als volgt:

“Het Poolsecretariaat mag, met het voorafgaande akkoord van de Minister, de uitvoering van taken als bedoeld in het tweede lid, eerste streepje, toevertrouwen aan:

1° een of meer diensten of organen van de Staat die over de vereiste expertise en menselijke en materiele middelen beschikken voor de uitvoering van de voormelde taken;

2° een of meer derden die over de vereiste expertise en menselijke en materiele middelen beschikken voor de uitvoering van de voormelde taken.”;

4° er wordt een vierde lid toegevoegd, waarvan de tekst luidt als volgt:

“Aan de diensten of organen vermeld in het derde lid, 1°, worden de voormelde taken toevertrouwd door het Poolsecretariaat op basis van een akkoord tussen de Minister en de bevoegde minister voor deze diensten of organen.”;

5° er wordt een vijfde lid toegevoegd, waarvan de tekst luidt als volgt:

“Aan de derden bedoeld in het derde lid, 2°, worden de voormelde taken toevertrouwd door het Poolsecretariaat met toepassing van de wetgeving overheidsopdrachten.”.

Art. 4. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° punt 10° wordt vervangen door wat volgt:

“10° het goedkeuren van het wervingsplan voor het personeel binnen de grenzen van de toegekende bestaansmiddelenkredieten;”;

2° punt 12° wordt opgeheven;

3° in punt 14° worden de woorden “in het kader van de partnerschapsovereenkomst gesloten met de Stichting” opgeheven;

4° in punt 17° worden de woorden “in het kader van de overeenkomst die met de Stichting moet worden gesloten” opgeheven.

Art. 5. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 6. De beleidsraad is samengesteld uit:

1° twee vertegenwoordigers aangewezen door de Eerste Minister;

2° een vertegenwoordiger aangewezen door de Minister die het Federale Wetenschapsbeleid bij zijn bevoegdheden heeft;

3° een vertegenwoordiger aangewezen door de Minister die de Buitenlandse Zaken bij zijn bevoegdheden heeft;

4° een vertegenwoordiger aangewezen door de Minister die de Ontwikkelingssamenwerking bij zijn bevoegdheden heeft;

5° een vertegenwoordiger aangewezen door de Minister die de Economie bij zijn bevoegdheden heeft;

6° een vertegenwoordiger aangewezen door de Minister die de Binnenlandse Zaken bij zijn bevoegdheden heeft;

7° een vertegenwoordiger aangewezen door de Minister die het Leefmilieu bij zijn bevoegdheden heeft.

De leden van de beleidsraad worden aangewezen voor een mandaat van vijf jaar dat hernieuwbaar is.

De beleidsraad kan bij meerderheid van zijn leden derden uitnodigen met een bijzondere expertise op het vlak van Zuidpoolonderzoek. Deze personen nemen deel aan de vergadering met raadgevende stem.”.

Art. 6. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 7. Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 8. In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “in elk van beide lidcategorieën, bedoeld in artikel 6” opgeheven;

2° in het tweede lid wordt de zinsnede “De secretaris van de beleidsraad wordt door hem gekozen onder de leden van het personeel van het Poolsecretariaat” vervangen door “De directeur van het Poolsecretariaat is de secretaris van de beleidsraad”.

Art. 9. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 19 du même arrêté,

1° le point 5° est remplacé par ce qui suit :

« 5° de recruter le personnel contractuel, visé à l'article 5, 10° ; » ;

2° le point 8° est remplacé par ce qui suit :

« d'exécuter les marchés publics de travaux, de fournitures ou de services dans les limites des dispositions de l'article 51 ; ».

Art. 10. À l'article 20 du même arrêté, un second alinéa est ajouté, libellé comme suit :

« Sans préjudice des compétences du Ministre, le Directeur est le représentant du Secrétariat Polaire. ».

Art. 11. À l'article 22 du même arrêté, il est inséré dans le texte néerlandais entre le mot « beleidsraad » et les mots « op voordracht », le mot « aangewezen ».

Art. 12. À l'article 26 du même arrêté, le second alinéa est supprimé.

Art. 13. L'article 31 du même arrêté est supprimé.

Art. 14. L'article 50 du même arrêté est remplacé par ce qui suit:

« Art. 50. Pour autant que l'objet du marché public de travaux, de fournitures ou de services ait été approuvé au préalable par le Ministre et qu'il s'inscrive dans les limites des crédits ouverts à cette fin dans le budget de l'année budgétaire, le Conseil stratégique du Secrétariat polaire est habilité à fixer le mode de passation du marché, à arrêter les documents tenant lieu de marché public y compris le cahier des charges, à initier la procédure, à sélectionner les candidats et choisir les lauréats et à attribuer et conclure le marché pour les besoins du service de l'Etat à gestion séparée, à la condition que le montant estimé du marché, hors taxe sur la valeur ajoutée, soit inférieur à :

1° 250.000 EUR s'il fait l'objet d'une adjudication, d'un appel d'offres, d'un dialogue compétitif ou d'une procédure négociée avec publicité ;

2° 125.000 EUR s'il fait l'objet d'une procédure négociée sans publicité;

3° 125.000 EUR pour les concours de projets. »

Art. 15. A l'article 51 du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

« Après l'attribution d'un marché, le directeur du Secrétariat Polaire est chargé d'en assurer le contrôle de l'exécution. ».

Art. 16. À l'article 53 du même arrêté, les alinéas quatre à sept sont supprimés.

Art. 17. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication.

Art. 18. Le ministre qui est compétent pour la Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Poitiers, le 10 août 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Finances

J. VAN OVERTVELDT

La Secrétaire d'État de la Politique scientifique

E. SLEURS

Art. 9. In artikel 19 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht;

1° punt 5° wordt vervangen door wat volgt:

“5° de aanwerving van het contractuele personeel, bedoeld in artikel 5, 10°;”;

2° punt 8° wordt vervangen door wat volgt:

“8° de controle op de uitvoering van de overheidsopdrachten voor werken, leveringen of diensten binnen de grenzen van de bepalingen van artikel 51;”.

Art. 10. Aan artikel 20 van hetzelfde besluit wordt een tweede lid toegevoegd, waarvan de tekst luidt als volgt:

“Onverminderd de bevoegdheden van de Minister, is de Directeur de vertegenwoordiger van het Poolsecretariaat.”.

Art. 11. In artikel 22 van hetzelfde besluit wordt in de Nederlandse tekst tussen het woord “beleidsraad” en de woorden “op voordracht” het woord “aangewezen” ingevoegd.

Art. 12. In artikel 26 van hetzelfde besluit wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 13. Artikel 31 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 14. Artikel 50 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 50. Voor zover het voorwerp van de overheidsopdracht voor werken, leveringen of diensten vooraf goedgekeurd werd door de Minister en binnen de grenzen blijft van de kredieten die daartoe in de begroting voor het begrotingsjaar ingeschreven zijn, is de beleidsraad van het Poolsecretariaat gemachtigd de gunningswijze te bepalen, de opdrachtdocumenten met inbegrip van het bestek vast te stellen, de procedure in te zetten, de kandidaten te selecteren en de laureaten te kiezen en de opdracht te gunnen en te sluiten voor de behoeften van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer, op voorwaarde dat het geraamde bedrag van de opdracht, zonder belasting op de toegevoegde waarde, minder bedraagt dan:

1° 250.000 euro voor de opdrachten geplaatst bij aanbesteding, offerteaanvraag, concurrentiedialoog of onderhandelingsprocedure met bekendmaking;

2° 125.000 euro voor de opdrachten geplaatst bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

3° 125.000 euro voor de ontwerpenwedstrijden.”.

Art. 15. In artikel 51 van hetzelfde besluit wordt het eerste lid vervangen door wat volgt:

“Na gunning van een opdracht is de directeur van het Poolsecretariaat belast met de controle op de uitvoering ervan.”.

Art. 16. In artikel 53 van hetzelfde besluit worden het vierde tot en met het zevende lid opgeheven.

Art. 17. Dit besluit treedt in werking op de datum van zijn bekendmaking.

Art. 18. De minister die bevoegd is voor het Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Poitiers, 10 augustus 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Financiën

J. VAN OVERTVELDT

De Staatssecretaris van Wetenschapsbeleid

E. SLEURS